

## El lugar de la palabra<sup>1</sup>

Raquel G. de Dallacaminá

En un libro que me parece particularmente interesante titulado *La toma de la palabra*<sup>2</sup>, su autor Michel de Certeau analiza un acontecimiento histórico, el Mayo francés, y observa que no sólo se trata de un acontecimiento político sino que también es un gesto de apropiación de las palabras que han perdido su significado. De Certeau afirma que los jóvenes parisinos del 68 se rebelan contra un lenguaje que ha perdido la posibilidad de representar, se trata de un lenguaje que se ha ritualizado y por ello los posibles representados ya no se sienten incluidos en él. *Tomar la palabra* implica entonces cuestionar la relación que la sociedad tiene con su lenguaje y el poder que tiene sobre él. *Tomar la palabra* no significa destruir el lenguaje sino restaurarlo, restituir su sentido de ser una verdadera comunicación, o para decirlo de otra manera poner en evidencia el poder que la sociedad puede tener apropiándose de la palabra.

Esta consideración surge de una relación que puede establecerse con operaciones semejantes que pueden verificarse en otros órdenes. Cuando las palabras se han saturado y su capacidad de representación es apenas la que tiene una foto movida, se hace necesario un giro y es en este sentido que entiendo la presencia de la Revista cultural *Cuadernos del Trópico*.

Cuando una comunidad no se siente representada en una tradición histórica, en una iconografía, en el conjunto de los relatos que le resultan ajenos perciben que es necesario apropiarse de la palabra para construir la propia significación. Es el caso de *Cuadernos del Trópico* que busca construir esas nuevas representaciones a través de un doble recorrido que se ocupa del pasado y del presente.

En el séptimo número de esta publicación encontramos que el recorrido histórico abre y cierra el cuaderno, en el principio la entrevista a Néstor Saavedra que remite al tiempo del autor y al tiempo que sirve como tema a su novela *En otro tiempo en Tartagal*; en el tercer apartado la “memoria” y en el cuarto el “especial” *El mundo de la*

---

<sup>1</sup> Presentación de *Cuadernos del trópico* N° 7. Abril 2005.

<sup>2</sup> De Certeau Michel (1995) *La toma de la palabra y otros escritos políticos*. México: Universidad Iberoamericana.

*madera*, donde pasado y presente se yuxtaponen para mostrar de qué modo la historia de la madera es una sinécdoque de la historia de Orán y San Martín, y cómo la depredación de los bosques desarticula la vida de la comunidad.

El presente es el de la literatura, la palabra que circula en ese espacio del Trópico, lo que se escribe allí, lo que se escribe sobre ese mundo, lo que se lee, lo que se dispersa desde ese centro. Hay poemas, cuentos, reseñas, detalle de acontecimientos que, como el “piquete de las letras”, muestran la gestación de nuevas representaciones.

Si bien no es una revista de carácter político, en las páginas del *Cuaderno* circulan los conflictos sociales e ideológicos, el problema de la tierra, la situación aborígena, la deforestación y esto es así porque todo deviene significación.

En un trabajo que leímos hace unos pocos meses con Margarita Ludwig, en un congreso sobre las Regiones argentinas, nos preguntábamos si podía hablarse de nuevas regiones en la cultura argentina, y analizábamos el caso del *Trópico*, observábamos entonces que la recurrencia del término manifiesta esa intención de mostrar otro rostro de la provincia, hacer visible un espacio diferenciado con su propia tradición y con su propia imagen. Esta publicación, que implica un enorme esfuerzo personal de su Director Santos Vergara y del equipo de colaboradores, es también el testimonio de una región que busca apropiarse de la palabra para construir la propia imagen.

El trópico es Salta, pero no es el valle ni la puna, tampoco puede involucrarse en un poncho rojo porque el calor es demasiado intenso, se hace necesario entonces pensar en una provincia plural, diversa donde las palabras puedan representar a todos